

Ing. Viliam Križan

Vedúci obstarávania, logistiky a služieb, Bratislava

eustream, a.s.

Votrubova 11/A

821 09 Bratislava

Záujemcovia o účasť v súťaži

Váš list číslo/zo dňa
...../.....

Naše číslo
.....

Vybavuje/kontakt
Mikula/+421 (0)262507161

Dátum
14.01.2026

Verejné obstarávanie č. 25-0125-VS: Dodávka guľových uzáverov s príslušenstvom DN 500 – DN 1000 na rok 2026

Vysvetlenie č. 1

Vážený záujemca,

Oznamujeme Vám, že v rámci verejnej súťaže vyhlásenej zverejnením oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie č. S 244/2025 dňa 18.12.2025 pod číslom 845095-2025 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 256/2025 pod číslom 20133 – MST dňa 19.12.2025 (ďalej len „súťaž“), Vám poskytujeme nasledovné vysvetlenia súťažných podkladov:

Vysvetlenie 1.1:

Otázka záujemcu:

Mohli by ste nám poslať bližšie informácie k existujúcim pohonom, ide o PCI pohon pre položku 1 - TAG KB00, a k pohonom PCI pre položky 7. a 8. – TAG KC02, KA02? Hlavne nám ide o krútiace momenty (najlepšie priebeh krútiacich momentov) pohonov a pripojovacích rozmerov. U položiek 7 a 8 sa v tabuľke zmieňujete o prílohe, ale tá nie je súčasťou zverejnenej dokumentácie.

Odpoveď:

Obstarávateľ má k dispozícii údaje o existujúcich pohonom, ktorá má v úmysle použiť s guľovými uzávermi DN 500 (položka 1 – TAG KB00) a DN 1000 (položka 7 – TAG KC02, a položka 8 – TAG KA02), len v obmedzenom rozsahu. Preto je obstarávateľ o týchto pohonom schopný poskytnúť len nasledovné údaje:

Položka 1 Špecifikácie – Guľový uzáver DN 500 (TAG KB00) – existujúci pohon:

- typ pohonu: elektro- hydraulický;
- označenie pohonu: KA-105-GH;
- krútiaci moment: 16 445 Nm (pri tlaku 21 bar);

- tlak pohonu: min. 22 / max. 40 bar;
- napájacie napätie: 220 V DC;
- rok výroby: 04/2001;

K tomuto pohonu obstarávateľ v prílohe tohto vysvetlenia dopĺňa nasledovné dokumenty:

- fotografiu štítku pohonu – dokument s názvom „BV_DN500-Item_1-KB00-Existing_Actuator-Label.jpg“;
- rozmerový náčrt pripojovacej príruby pohonu – dokument s názvom „BV_DN500-Item_1-KB00-Existing_Actuator-Connection_Flange_Dimensions.pdf“;

Položky 7 a 8 Špecifikácie – Guľový uzáver DN 1000 (TAG KC02 a KA02) – existujúce pohony sú pre oba guľové uzávery rovnaké:

- typ pohonu: elektro-hydraulický;
- označenie pohonu: KA-260-G-1-250-HZ-200-MB;
- krútiaci moment: 102 000 Nm;
- tlak pohonu: 50 bar;
- napájacie napätie: 220 V DC;
- rok výroby: 06/1999;

K týmto pohonom obstarávateľ v prílohe tohto vysvetlenia dopĺňa nasledovné dokumenty:

- fotografie štítkov oboch pohonov – pre pohon KC02 (položka 7) dokument s názvom „BV_DN1000-Item_8-KC02-Existing_Actuator-Label.jpg“ a pre pohon KA02 (položka 8) dokument s názvom „BV_DN1000-Item_8-KA02-Existing_Actuator-Label.jpg“;
- rozmerový náčrt pripojovacej príruby pohonu – dokument s názvom „BV_DN1000-Items_7+8-KA02+KC02-Existing_Actuator-Connection_Flange_Dimensions.pdf“;

Obstarávateľ ďalej v prílohe tohto vysvetlenia dopĺňa aj dokument s typickým grafom krútiaceho momentu, avšak tento graf je pre pohon s označením KA-160-GH – súbor s názvom „PCI_Actuator_KA-160-GH_Torque_Graph.pdf“. Je možné predpokladať, že grafy krútiacich momentov pohonov typu KA-105-GH a KA-260-G-1-250-HZ-200-MB budú mať obdobný priebeh, avšak iné hodnoty krútiaceho momentu.

Obstarávateľ taktiež v prílohe tohto vysvetlenia dopĺňa aj dokument s maximálnymi krútiacimi momentmi niektorých pohonov typu KA – dokument s názvom „PCI_Actuators-KA_Type-Max_Torques.pdf“, avšak tento dokument nezahŕňa informáciu o maximálnom krútiacom momente pohonu typu KA-105-GH, ktorý má obstarávateľ v úmysle použiť pre guľový uzáver DN 500, položka 1 Špecifikácie (TAG KB00).

Pôvodným výrobcom pohonov KA-105-GH a KA-260-G-1-250-HZ-200-MB bola bývalá spoločnosť PC Inter Technik GmbH, Maschweg 51, 49324 Melle, Nemecko, ktorú v roku 2005 prevzala spoločnosť Rotork plc, Brassmill Lane, Bath, BA1 3JQ, Veľká Británia.

Obstarávateľ, vzhľadom na sprievodnú dokumentáciu, ktorá mu bola v čase dodávky vyššie uvedených pohonov dodaná, ako aj vzhľadom na dlhú dobu od ukončenia činnosti pôvodného výrobcu týchto pohonov – spoločnosti PC Inter Technik GmbH, nie je schopný poskytnúť tabuľky, ani grafy krútiacich momentov pre vyššie uvedené pohony.

Obstarávateľ požaduje, aby uchádzači vo svojich ponukách, aj napriek obmedzenému rozsahu údajov o existujúcich pohonoch poskytnutých obstarávateľom, garantovali plnú kompatibilitu a funkčnosť ponúknutých guľových uzáverov s týmito pohonmi.

Vysvetlenie 1.2:

Otázka záujemcu:

Prosím o vyjasnenie požiadavky – GU budú dodané s inšpekčným certifikátom 3.2 podľa STN EN 10204. Požaduje sa len finálny certifikát 3.2 podľa STN EN 10204, a materiálové atesty môžu byť 3.1 podľa STN EN 10204, alebo sa požadujú i materiálové atesty 3.2 podľa STN EN 10204?

Odpoveď:

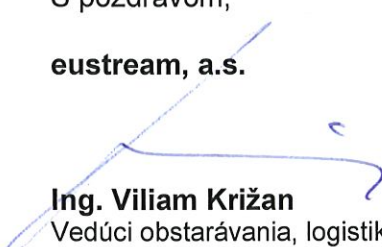
V zmysle technicko-dodacích podmienok obstarávateľa, ktoré tvoria prílohy č. 2 a 3 Obchodných a zmluvných podmienok, sa podľa STN EN 10204 požaduje certifikát 3.2 na finálny produkt. Materiálové atesty 3.2 podľa STN EN 10204 sa nepožadujú, postačujú materiálové atesty 3.1 podľa tejto normy.

S pozdravom,

eustream, a.s.



- 29 -
eustream, a.s.
Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava
Slovenská republika



Ing. Viliam Križan

Vedúci obstarávania, logistiky a služieb, Bratislava

Prílohy:

dokument „BV_DN500-Item_1-KB00-Existing_Actuator-Label.jpg“;
dokument „BV_DN500-Item_1-KB00-Existing_Actuator-Connection_Flange_Dimensions.pdf“;
dokument „BV_DN1000-Item_8-KC02-Existing_Actuator-Label.jpg“;
dokument „BV_DN1000-Item_8-KA02-Existing_Actuator-Label.jpg“;
dokument „BV_DN1000-Items_7+8-KA02+KC02-Existing_Actuator-Connection_Flange_Dimensions.pdf“;
dokument „PCI_Actuators-KA_Type-Max_Torques.pdf“;

Všetky vyššie uvedené prílohy tohto vysvetlenia sú voľne prístupné na stránke tejto súťaže:
<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/73263/summary>.